

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 15 (1953)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

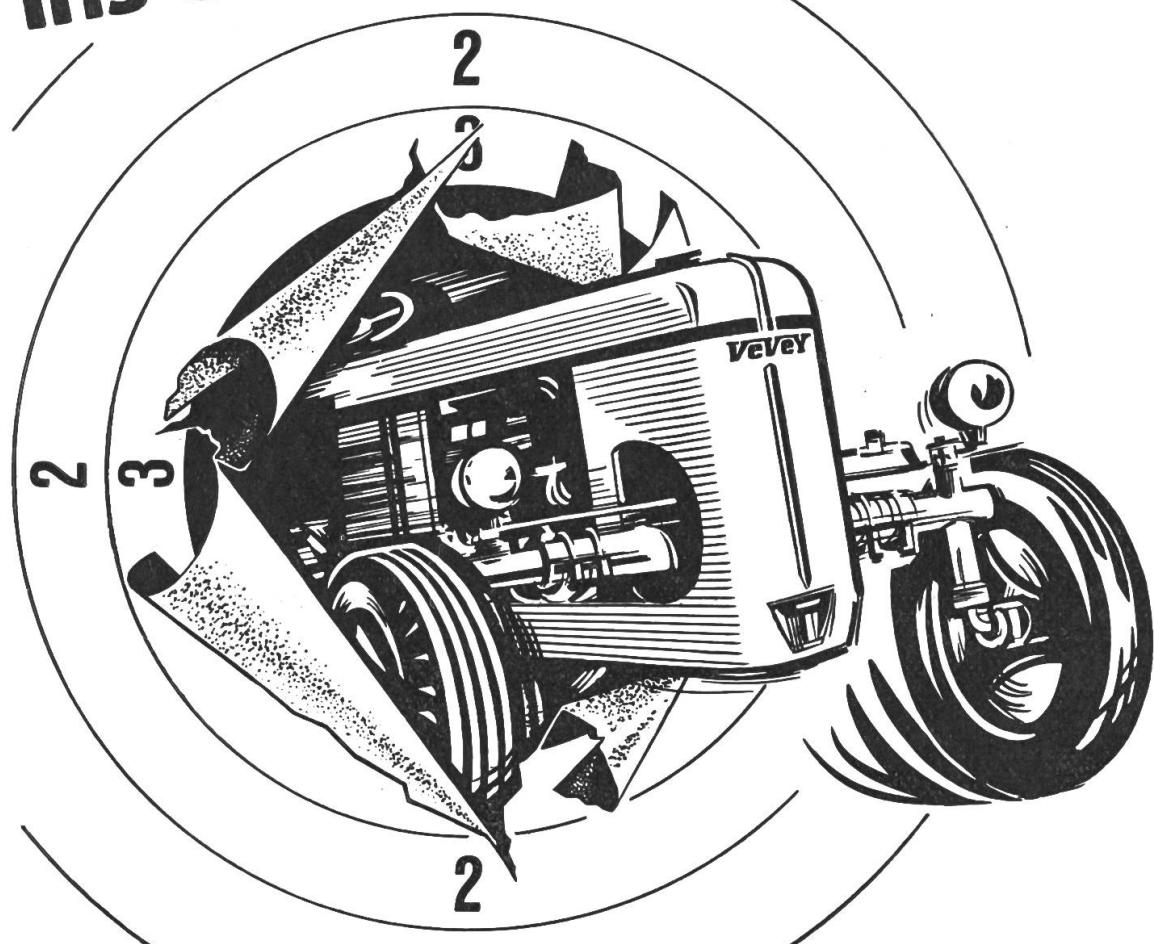
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ins Schwarze getroffen!



## VEVEY 583 und 585

Wie alle bisherigen **VEVEY**-Traktoren sind auch der **VEVEY 583** (Diesel) und **585** (Petrol) von ganz grosser Klasse und dazu

**für jedermann erschwinglich.**

Wie schon beim **VEVEY 580**, erfüllt auch bei diesen beiden neuen Typen ein und dieselbe Maschine

### 33 unerlässliche Bedingungen

zur wirtschaftlichen, betriebssicheren Ausführung aller schweren und leichten Arbeiten, in der Ebene oder im Bergland, mit einfachen, kräftigen und billigen Werkzeugen.

REGIONAL-VERTRETER  
IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausflossungsreiche, detaillierte Dokumentation über diese neuen Traktoren erhalten.

**Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft**

Name und Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort: ..... 1441 d - I

## Kühler-Elemente

Reparaturen    kurze Lieferfrist

Fritz Wahl

Zürich   Hohlstrasse 86  
Telefon (051) 27 24 08

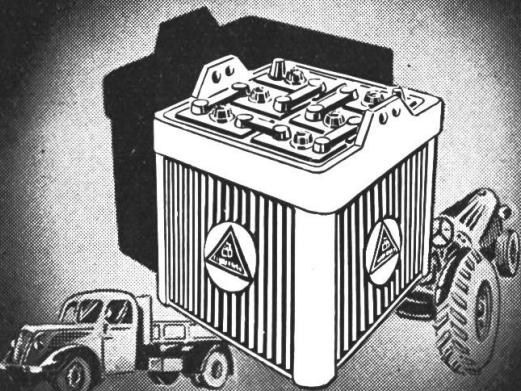
## MAGNETISIEREN

von 2-6 poligen Schwungradzündern

Reparaturen sämtlicher Systeme  
Grosses Ersatzteillager

FERRIER, GÜDEL & CO., LUZERN

*Längere Lebensdauer* dank unserer  
neuen 3-fach Isolation



**ELECTRONA S.A.**

Accumulatorenfabrik  
**BOUDRY - NEUCHATEL**

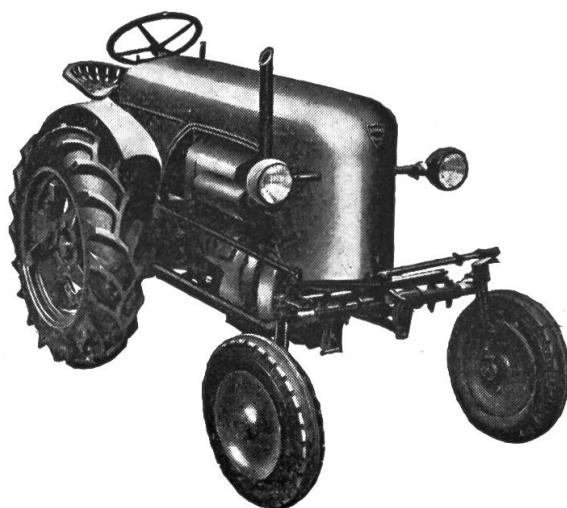
Telephon (038) 6 42 46

Der neue

## SIMAR - KLEIN - TRAKTOR

12 PS — Vollständig in der Schweiz gebaut — Gewicht 950 kg

**Grosser Bodenhalt** dank seinem **Kipp-System**, eignet sich deshalb ausser für leichte auch für alle **schweren Arbeiten** und leistet somit zum Ankaufspreis und den Betriebskosten des Klein-Traktors die Dienste des grossen und kleinen Traktors.



### Anbaugeräte:

**Pflug, Ackerfräse, Mäher**

Selbsttägiges Heben der Geräte durch das Kipp-System.

## SIMAR GENF

35, Rue de Lancy

Prospekte und Vorführungen durch  
**A. Pfyl, Zürich 37, Geibelstr. 20**

Noch einige Bez.-Vertreter gesucht.

Besuchen Sie uns an der OLMA, Stand 510, Halle V.



**Die Technik  
im Dienste  
der Landwirtschaft !**

Endlich ein neues Ziel erreicht

**Die Aufgummierung  
der Traktoren-Pneus  
ist heute möglich !**

dank



Sie sichern sich grosse Ersparnisse

Sie verlängern das Leben Ihrer Pneus

Sie vergrössern die Leistung Ihres Fahrzeuges !

Wenden Sie sich für die Aufgummierung Ihrer Traktoren-Pneus sofort an

**VACU-LUG-TRACTORS-PNEUS-S.A.**

La Tour-de-Peilz bei Vevey

Tel. (021) 5 50 55

Wählen Sie im Bedarfsfalle unseren  
garantiert siedefreien

# Kühler

Wir erledigen:

- Reparaturen
- Auslaugen
- Entkalken
- Einbau neuer Elemente  
innert einem Tag
- Sofortige Bedienung**

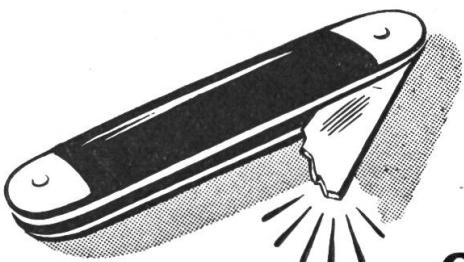
**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Tel. (051) 52 15 28

# BÜHRER

Ersatzteile - Reparaturen  
Anbaugeräte

Offiz. Fabrikvertretung

**Matzinger AG., Zürich 11/50**  
Hagenholzstrasse 65 Tel. (051) 46 83 22



**Ein Messer ohne Klinge?**

Ein Messer ohne Klinge ist so unnütz wie eine Batterie, die versagt. Wählen Sie daher ein bewährtes Fabrikat, wählen Sie eine OERLIKON, die Batterie, auf die man sich jederzeit verlassen kann.



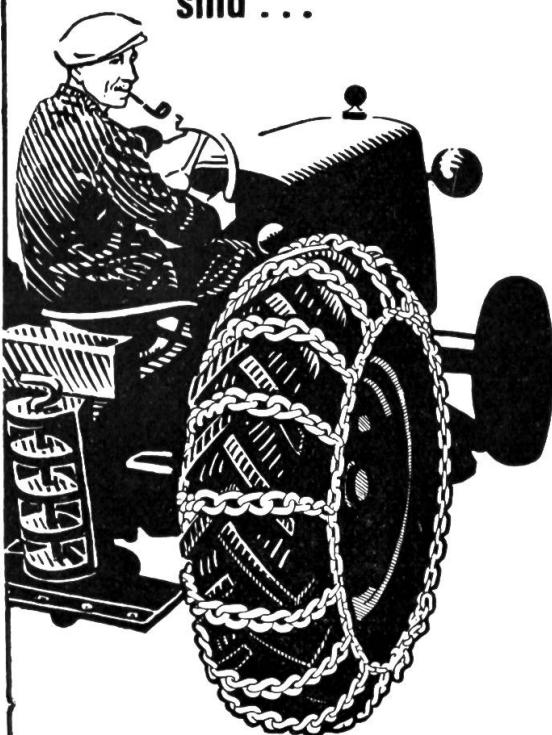
*Batterien*

seit bald  
60 Jahren



Der beste  
Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

**UNION**  
**Gleitschutzketten**

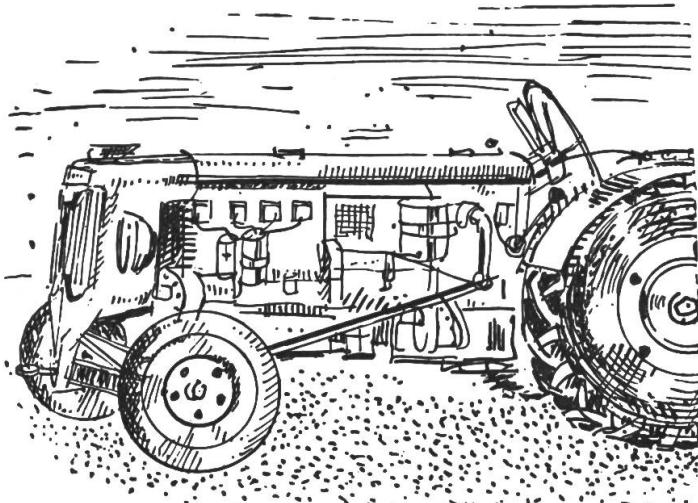
der UNION AG. Kettenfabrik

**BIEL**

Motor Oil

# ROLLSYNOL

auch für Ihren Traktor



Eine bekannte  
schweizerische  
Traktorenfabrik  
schreibt über  
ROLLSYNOL:

*Gerne teile ich Ihnen mit, daß  
uns die Erfahrungen, die wir seit  
bald zwanzig Jahren mit Ihrem  
ROLLSYNOL MOTOR OIL  
gemacht haben, sehr befriedigen.  
Auch mit dem von Ihnen geliefer-  
ten ROLLSYNOL H. D. haben  
wir nur gute Erfahrungen gemacht.*

*H. H., W.*

**Ernst Hürlimann, Wädenswil**  
Traktorentreibstoffe - Mineralöle